推开看梦那扇窗

中宣部推出首批中国梦对外推广重点图书

石　磊

“中国梦”究竟是什么？“中国梦”的概念从何而来？“中国梦”与“美国梦”有哪些不同？“中国梦”是帝国扩张还是共同发展？作为十八大以来的热词，国外学者和民众对“中国梦”表现出浓厚的兴趣，都希望了解中国第一手的资料。

为了增进国外读者对中国梦的理解认知，中宣部出版局前不久遴选了一批优秀中国梦主题图书，作为首批中国梦对外推广重点图书，向外界提供了看“梦”的窗口。

这批图书一共有6本，包括《中国梦：谁的梦?》、《中共十八大：中国梦与世界》、《中国集体领导体制》、《中国梦是什么》、《中国梦：中国的目标、道路及自信力》（修订版）以及《中国梦与中国道路》。

摆事实 讲故事 答疑问

虽然此次推广书目的数量不多，但涉及的领域广泛。从叙述内容来看，包含了中国梦的理论与事例、中国的政治体制、经济民生现状、军事与外交等广泛议题。在立足中国国情的基础上，通过介绍中国发展的成果、面临的挑战、创造的机遇以及改革的方向，回应了国际社会对中国问题的现实关切。

从叙述方式来看，用鲜活的中国梦故事和事实说话，而不是抽象的中国梦理论和概念说教，是此次推广书目共有的特征。比如《中国梦：谁的梦?》，就采用了大量鲜活的人物故事，以国际化表达方式讲述地道中国故事。《中国梦是什么》一书中，则用西方人习惯的调查报告的形式，讲述了广东省居民对“中国梦”概念的认知情况。

笔者曾就“中国梦如何走向世界”专门采访了有关专家和出版单位。《中国集体领导体制》一书的作者、清华大学国情研究所所长胡鞍钢表示，当今世界，各国家各民族共生一个地球，共处一个天下，是利益共同体、命运共同体。因此，向外国讲中国的故事，说中国梦，要特别注重讲好中国人的世界梦，要更多地强调中国对人类做出的巨大贡献。

中国人民大学出版社国际合作部主任刘光宇则认为，在出版“走出去”的工作中，出版社应结合自身资源优势，走特色化路子。人大出版社正是依托中国人民大学及国内各高等教育机构的资源，逐步确立了“中国人文社科类高端学术著作”的走出去方向。

姊妹篇 权威书 专业性

对中国梦的理解不仅要占有大量一手的资料，也要具备权威深刻的理性分析。本次推广书目多采用姊妹篇的形式，着力解决理论阐释的问题，体现了中国梦理论的历史感和专业性。

比如《中共十八大：中国梦与世界》就是“理论面对面”的国际版，被称为“国内首部公开发行的十八大报告主要内容对外解读本”。而《中国梦与中国道路》则是《中国向何处去》的姊妹篇，回答了中国向何处去，中国老百姓未来需要什么以及城乡结构、产业结构如何调整等重大问题。中央党校前副校长李君如在序言中评价道，这本书的出版将为体现公民共识的“中国梦”和中国精神的形成做出贡献，并为我国重大政策制定提供理论和逻辑支撑。

图书的作者也都是相关领域的权威专家。比如《中国梦与中国道路》的作者周天勇是中共中央党校国际战略研究所教授。国防大学教授刘明福执笔的《中国梦：中国的目标、道路及自信力》（修订版）一书，从国际外交与军事战略的角度阐述了中国作为大国的发展目标、强国战略和强军之路以及中美关系博弈等热点问题。

中宣部出版局的何瑞处长在接受本报采访时表示，对外推广图书的对象既有海外智库，也有海外普通读者；但主要还是要推动进入海外主流社会和主流销售渠道，扩大出版物影响。故书籍的选择在精不在多。在选择时着重考虑是否符合国外读者的阅读习惯和需求，是否有较好的翻译、改写基础。这也是本批图书的一大特点。

走出去 多译本 广传播

一本好书写出来，还要推广得开。以新世界出版社为例，在去年10月的德国法兰克福书展，他们积极开展对外合作，与美国圣智学习集团达成《中国梦：谁的梦?》英文版及电子版合作协议。

而由中国人民大学出版社出版的《中国集体领导体制》一书，目前已经出版了日文版，英文版即将由德国施普林格出版公司出版发行，此外俄文版、韩文版、波兰文版、土耳其文版、希伯来文版及中文繁体字版等版本的版权也已经售出，目前均在翻译或编辑加工的阶段。

以图书为代表的文化产品走出去还面临诸多的困难和挑战。刘光宇表示，从出版社的层面看，“走出去”需要国家政策的支持，比如翻译和出版经费的资助、财税政策与流程的简化等；并在宏观政策和具体做法等方面给出版社进行指导、培训。

何瑞指出，目前，图书对外推广主要还是靠出版单位通过市场运作方式自己走出去，出版社自主选择包括输出版权、合作出版、翻译出版或多语种出版等对外推广与合作途径。考虑到每个出版单位的情况不尽相同，走出去的渠道和能力各有差异，政府主要是鼓励和支持为主，相关部门也在根据情况开展中国梦对外图书第二、三批的评选推广工作。

莫言和《售棉大路》

佛　刘

在莫言的小说作品中，《售棉大路》算不上代表作，但我认为，《售棉大路》具有里程碑式的意义。

写这个短篇小说之前，莫言只发表了3篇小说作品，都是在河北保定的刊物《莲池》上发表的。《售棉大路》写于1983年，那时莫言刚刚26岁，血气方刚，文学创作刚刚起步，据莫言自己讲，当时在写这篇小说的时候，因为为一直找不到合适的语感而苦恼，读了阿根廷作家科塔萨尔的《南方高速公路》才找到了突破口，一气呵成。这篇小说被1983年第7期的《小说月报》转载，可以想见对莫言的创作产生了多大的影响。

《售棉大路》写的是改革开放后农民卖棉花的故事。单身的杜秋妹、军人家属腊梅、年轻的车把式和年轻的机手。因为售棉时排队相邻，4个人之间发生了一系列的故事。首先是机手随地小便，惹怒了打抱不平的车把式，然后是杜秋妹发现了机手的棉花着火，帮忙救火，感动了机手。最后是杜秋妹和腊梅互相安慰鼓劲。大雨到来之前，4个人已经成了好朋友，杜秋妹和车把式还产生了朦胧的爱情。两天两夜的售棉之路，曲折而又圆满，仿佛经历了一场人生的嬗变，人物和场景的刻画都给人留下了深刻的印象。

因为是莫言早期的小说作品，《售棉大路》走的还是现实主义的路子，无论是叙述语言还是小说结构，都很老实。也许正是这种扎实的功底，为作家今后的文学事业奠定了基础。

这篇小说被《小说月报》转载之后，还有一个很温暖的小插曲。莫言曾诚恳地给责编——他的老师毛兆晃写信：《售棉大路》一文从修改到出版，您付出的劳动并不比我少……您是我的父辈，我的文学的启蒙老师，我有义务为您的健康做出自己的努力，稿费（转载费）——您的劳动报酬，应该变成滋补品来促进您和林阿姨（毛兆晃的爱人）的健康。假若，您硬要把钱寄来，那会使我很伤心的（如果您硬要寄来，我也要变法儿还给您）。反映了莫言当时的人品、文品和创作状态。

读《售棉大路》，内心涌动的，除了那些动人的故事，还有对那个年轻作家心性的感动。

读书破万卷，下笔如有神。
——杜甫诗句　**崔立根**书

书法家简介：

崔立根（原名崔宝华），中国书法家协会会员。出身于书香世家，后又师从陶一清、董寿平先生。经40多年的磨练集油画、水粉、书法、国画于一身，其笔下的墨竹潇洒苍劲，牡丹富贵雍容，荷花出泥不染，山水大气磅礴，书法字如其人，从中可以感受到立根先生博大而旷达的精神境界。他先后在台湾、开封、北京办过多次书画展。

国之交 在于民相亲

五洲传播出版社近日推出《我们和你们——中国和以色列友好故事集》中、英文版。中华民族和犹太民族的接触始于古代犹太人流散进入中国之时，上千年友好相处，在反法西斯斗争中更是互伸援手。1992年1月24日，中以两国建立外交关系。该书梳理、展示了中国和以色列逾千年的友好交往史，知识性和趣味性兼具。中国驻以色列大使高燕平说，书中“这一幅幅‘民相亲’的生动场面，构成了中以‘国之交’的鸿篇巨制”。该书已被中央领导作为赠书赠与佩雷斯总统。

（小　潘）

为朝鲜战争新添一笔

钱　江

现代军史专家双石的宏大著作《开国第一战——抗美援朝战争全景纪实》上下卷，140万字，近日由四川文艺出版社和华夏出版社联合出版。

我的血脉中就有朝鲜战争的影响。我的祖父年近50岁时跨过鸭绿江，进入朝鲜战场。两年后他回家了，许多战友却永远留在朝鲜那片被鲜血染红的土地上。我一生中最大的缺憾之一，就是在少年时没有向祖父认真询问他的朝鲜战争经历——先在第13兵团敌工处做情报分析，后任志愿军政治部俘虏（管理）处英语翻译，和中美两军许多军官有接触。

由于少年的缺失，从上世纪80年代起，每有朝鲜战争史和回忆录，我都有兴趣研读，并有一个日渐清晰的感觉，就是我国作者越写越扎实，趋向全面，走向真实，由此获益良多。

一个好历史学家就是不畏使命之艰苦而负重前行的人，要将散乱的材料梳理出头绪，将淡化为碎片的记忆联缀起来，编织成宏大的历史画面。对朝鲜战争，双石从士兵写到元帅，将双方百万大军的3年厮杀全景式地描绘出来，并以章回体方式呈现出来，因其生动使人感动，也使人沉思。不久前，韩国向中方送归400多具志愿军烈士的遗骸，我恰在这天读完双石的书，不禁泪水盈眶。如果祖父还活着，只要还能迈步，我想他一定会去鸭绿江边迎接。而我，则拿起刚刚翻译出版的当年韩军总参谋长白善烨回忆录《最寒冷的冬天》，与双石的书对照阅读，求其深意。

我刚刚走上人民日报记者岗位的时候，曾听担任总编辑的李庄前辈讲起，他是朝鲜战争爆发后第一个进入平壤以南战地的记者，而且是战争时期中朝方面向南前进得最远的记者，于1950年8月抵达北纬35度线附近的大邱附近采访。但从那时，直到战争结束，前线新闻中从来没有出现过师长以上指挥员的名字。道理很简单，战时需要保密，而战后需要历史。

历史的组成纷繁无限，或是偶然间的碰撞，或是改变人类生活走向的大事件，去描述、分析和判读它，是历史学家永恒的任务。

神州

忱心读雅典

唐　蓓

“高贵的简单，静穆的伟大。”这是世界著名文化学者温克尔曼对古希腊文化的评价。“一提起希腊这个名字，在有强烈理性思辨兴趣的人心中，尤其在我们哲学家心中，自然会引起一种悸动与狂热。”这是黑格尔的感怀。

近100年来，国内关于古希腊的书籍可谓汗牛充栋。继《老子学堂》之后，21世纪出版社推出了形式新颖的《雅典学堂》，面世即受追捧，仅当当网就可以看到450多条好评，读者推荐率高达99%以上。

再创作是这套书的最大特点。作者把史料全部吃进揉碎，以“小牧童”这一身份与荷马对话，以孩子的视角重新编排再现整个古希腊的人文历史。读者犹如乘着奥德修斯的返乡大船，从宙斯诞生到普罗米修斯盗火，从金苹果传说到特洛伊之战，英雄重返故园，读者心灵也得以诗意地栖居。

在责任感方面，没有人比普罗米修斯付出过更高的代价，他为了城邦的福祉和更高的生存，窃取火种来反抗宙斯，最终延续了人类文明。在犬儒主义和现代“城市病”日益侵袭的今天，这种健美体魄和优美人格塑造的英雄主义越发让我们“心怦怦然而向往之”。作为正在践行社会主义核心价值观、力行建设自由、平等、公正、法治社会的中国人来说，这种高尚的责任不正是我们心中需要点燃的圣火吗？

读古希腊还能感受一种文化融和。荷马史诗就被誉为人类童年的作品、西方文化的永远乡愁，之后的维吉尔、但丁、弥尔顿、歌德等文豪皆从中汲取了无数灵感。本书作者、文化学者吴祚来着力想让国人体会西方人的源泉之处，仅看这些小题目：“苏格拉底的追问”、“人为什么而活着”、“认识你自己”、“理念：谁见过抽象的马”，你就能一下切近这些当今哲学界悬而未决的高深问题，悟到西方人内心的另一面，他们的永恒问题，他们的精神王国。

所以，忱心枕畔读“雅典”，可能是感受海洋文化，让蓝色文明和黄土地交相辉映的一个相当好的选择。

《巴湘文选》倡“和学”

《巴湘文选》（中国文史出版社出版）第一卷，收入了著名文化学者巴湘1990年至2012年的评论、随笔、散文、报告、文学、简论、特写、卷首语等。巴湘认为，世界和人类不会走向西方误导的“民主世纪”，中国学者应当肩负“弘扬文明、倡导和学”的崇高使命，为人类开启一个“和学时代”。巴湘这部并不厚重的文选，以“胸中之言，有为而作”，“意韵深远，境界开阔”，成为一部讴歌时代的作品。

（陶令之）

做生活的本色歌手

王　谨

2008年冬，笔者去安徽天柱山参加笔会，黄骏骑代表潜山县出面接待，他给人的印象温文尔雅，像一介书生，不像一个县领导。回京后，我们在电子邮件继续交流文事，成了朋友，我才知道他是安庆一带有影响的散文作家之一。

他的散文集《踏着月光上天柱》（天津人民出版社出版）内容丰富，既有游历潜山山水的美文（如《踏着月光上天柱》、《西河绝唱》），也有对乡俗风情的记叙（如《乡间禁忌》）；有对亲人的深情怀念，更多的是对农事和泥土的讴歌……通俗地解读了时代的变革，向读者诠释了值得爱的生活就在身边。

他在散文中常用第一人称叙述，个性鲜明，正像巴金所说“我的任何散文里都有我自己”。如《母亲用过的旧物》一文的开头：“母亲已经离开我们远去了。摩挲母亲使用过的旧物，感到上面还留着她生命的温暖。尽管已经破败得不像样子，但它们留存的时光，总是以平静的手势，抚慰着我们思念的心灵。”继而通过“顶针”、“线玉”、“纺车”等物件，歌颂了中国劳动女性的质朴品行。

在《开秧门》中他写道：“开秧门这天的伙食丰盛，菜要有八大盘。吃四餐，用糯米汤圆打尖。有的地方还保留着一种习俗，早上有一道菜，将鸡蛋煎成饼状，把腌菜盖住，形似农人戴的斗笠。早上、中午，都不能戳破，要留待收工后的晚餐吃，讨个风调雨顺的口彩。”用近乎直白的口语化语言，绘出了生活的本色画面。

文学源于生活又高于生活，正是对家乡的浓浓情感，使骏骑有写不完的话题。他先后出版了三本散文集，共同的特点是：记录身边的生活，做生活的本色歌手。